

Szám BfNPI: 286-53/2011.

**Vállalkozási szerződés  
építési kivitelezési tevékenységre**

amely létrejött egyrészről a: Név: **Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság - BfNPI**  
 Székhely: 8229 Csopak, Kossuth u. 16.  
 Képviseli: Balogh László igazgató  
 Adószám: 15325770-2-19;  
 Számlaszám: Magyar Államkincstár Közép-dunántúli Regionális  
 Igazgatósága: 10048005-01711954,  
 Elérhetőség: tel:06/87/555-260,  
 e-mail: bfnp@bfnp.kvvm.hu  
 mint megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**)  
 másrészről: Név: **SZ-L Bau Építőipari és Kereskedelmi Kft.**  
 Székhely: 8300 Tapolca, Gyulakeszi u. 8.  
 Képviselő: Szencz Lajos ügyvezető igazgató  
 Cégjegyzékszám: 19-09-505889  
 Adószám: 12656189-2-19  
 Bankszámlaszám: 10404041-49535652-52481001  
 Elérhetőség: tel: 06/87/510-953, fax: 06/87/411-954,  
 e-mail: info@szlbau.hu  
 mint vállalkozó (a továbbiakban: **Vállalkozó**)  
 (a továbbiakban együtt: **Szerződő Felek**) között az alábbi feltételekkel:

**1. Előzmények**

1.1. Megrendelő, mint ajánlatkérő 2011. február 14 én közbeszerzési eljárást indított. A beszerzés tárgya az alábbiak szerint került meghatározásra:

**A KDOP-2.1.1/B-09-2010-0006. azonosítószámú „Pannon Csillagda – Látogatóközpont kialakítása Bakonybélben” elnevezésű pályázattal kapcsolatos építési kivitelezési beruházás.**  
 [NUTS.kód:HU213]


1.2. Megrendelő a beszerzés tárgyával szemben támasztott műszaki követelményeket az ajánlattételi dokumentációban határozta meg.


1.3. Megrendelő a közbeszerzési eljárásában benyújtott ajánlatokat megvizsgálta, egymással összevetette, és döntését az elbírálást követően, 2011. április 07. napján kihirdette. A Megrendelő közbeszerzési eljárásban hozott döntése szerint a nyertes ajánlattevő Vállalkozó lett.


Ilyen előzmények után Felek a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény (a továbbiakban: Kbt.) 99.§-a alapján az alábbiak szerint állapodnak meg:

**2. A szerződés tárgya**

2.1. Megrendelő megrendeli, a Vállalkozó pedig elvállalja a Magyar Állam tulajdonában, de a Megrendelő vagyongazdálkodásában álló védett, **bakonybéli 491 hrsz-ú**, természetben Bakonybél, Szent Gellért tér 9. szám alatti ingatlanon lévő Erdők Háza átalakításával, felújításával, valamint új

  
 Balogh László igazgató  
 Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
 Megrendelő

  
 Szencz Lajos ügyvezető igazgató  
 SZ-L BAU Építőipari és Kereskedelmi Kft.  
 Vállalkozó

Gal  


épületszárny építésével az ajánlattételi felhívásban, a kiviteli tervi dokumentációkban és hatósági engedélyekben foglaltak, valamint az ajánlati dokumentáció szerinti műszaki tartalommal, a Pannon Csillagda Látogatóközpont kialakítása **V. számú részfeladata** alábbi **építési kivitelezési** munkáinak elvégzését:

**2.1.1. Személyfelvonó szállítása, beszerelése, beüzemelése:**

Mennyiség, érték

- Schindler S001 REL-3-3300
- teherbírás 675 kg.
- szállítható személyek száma: 9 fő,
- névleges sebesség: 1 m/s,
- emelési magasság: 12 m,
- állomások száma: 9 db (-1, 1, 3, 5 szinteken átellenes),
- fülkebejáratok száma. 2 db,
- hajtás: váltakozó-áramú frekvenciaszabályozott (CL),
- vezetés: mindenki által,
- vezérlés: szimplex le irányban gyűjtő + BR1,
- villamos hálózat: 3x400 V + N+PE, 50 Hz

Egyenértékű termék szállítása esetén Vállalkozó köteles a vonatkozó engedélymódosításokat a szakhatóságokkal jóváhagyatni.

2.2. A szerződés műszaki tartalma magába foglalja a megvalósítás minden előkészítő-, és felvonulási munkáját, a közterület-foglalásokat, a munkaterület átadás-átvételét, a vagyon-, és balesetvédelmet, a környezet megóvást és helyreállítást, a teljes és kulcsrakész építést, be-, és próbaüzemelését, a műszaki hatósági és használatbavételi átadások feltételeinek biztosítását, a jótállási és szavatossági munkák elvégzését, a szomszédos épületeken és közterületen okozott károk, valamint az igénybevett területek helyreállítását, szükség esetén a talajmechanikai vizsgálatok biztosítását, a folyamatos takarítást és az átadás előtti piperetakarítást, valamint a kivitelezés lebonyolításához és üzembe helyezéshez, használatbavételhez szükséges hatósági engedélyeztetések és hozzájárulások biztosítását.

2.3. Vállalkozó az esetlegesen fel nem sorolt mindazon munkákat tartozik elvégezni, amelyek a rendeltetésszerű használathoz, és a hibátlan teljesítéshez szükségesek. Vállalkozó a kivitelezési munkák folyamán a jogszabályokban előírt vizsgálatokat elvégzi, illetve elvégezteti. Többletvizsgálatokat Vállalkozó csak a Megrendelő írásos utasítására és költségtérítése mellett végeztet.

2.4. Vállalkozó az ajánlattételi felhívásban és az ajánlattételi dokumentációban szereplő valamennyi feltételt magára nézve kötelezőnek ismer el. Vállalkozó kijelenti, hogy az elvégzendő munkát előzetesen felmérte, az ajánlattételi felhívást és az ajánlattételi dokumentációt áttanulmányozta, az elvégzendő munkával kapcsolatban tisztázatlan kérdése nem merült fel.

Vállalkozó kifejezetten nyilatkozik arra vonatkozóan, hogy a munka elvégzéséhez, a vállalkozói díj megállapításához, illetőleg a jelen szerződés megkötéséhez minden információ birtokában van, tudomásul veszi, hogy ennek hiányára a későbbiekben nem hivatkozhat, ilyen jogcímen Megrendelővel szemben követelést nem támaszthat.

2.5. Vállalkozó a szerződés tárgyát képező munkaterületet megtekintette, az ajánlattételi dokumentációt áttanulmányozta, a szükséges műszaki észrevételeket megtette és ajánlatában szerepeltette. Vállalkozó a szerződés teljesítésével a létesítményt I. osztályú minőségben, rendeltetésszerű, használatra alkalmas állapotban adja át Megrendelőnek. A munka minőségének

Balogh László igazgató  
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
Megrendelő

Szencz Lajos ügyvezető igazgató  
SZ-L. BAU Építőipari és Kereskedelmi Kft.  
Vállalkozó

## „Pannon Csillagda – Látogatóközpont kialakítása Bakonybélben”

meghatározására a szerződéskötés időpontjában hatályos rendelet alapján kötelezően alkalmazandó magyar nemzeti szabványok, valamint a vonatkozó ágazati szabványok és műszaki előírások a mérvadóak.

Vállalkozó viseli az ajánlattételi dokumentáció téves értelmezéséből adódó minden kockázatot.

### 3. Vállalkozási díj, pénzügyi feltételek

3.1. A 2.1. pontban megjelölt munkák vállalkozási díja

<b>Nettó díj összesen:</b>	<b>7.682.400.- Ft</b>
<u>ÁFA 25%(Ft.)</u>	<u>1.920.600.- Ft.</u>
<b>Bruttó díj (Ft):</b>	<b>9.603.000.-Ft.</b>

azaz **bruttó Kilencmillió-hatszázháromezer forint,**

amely az 5.1. pontban meghatározott befejezési határidőre prognosztizált egyösszegű **átalányár**, amely tartalmaz minden, a vállalt beruházás, kivitelezés teljesítésével összefüggő valamennyi költséget, függetlenül azok formájától vagy forrásától (ideértve az esetlegesen a szerződéskötéskor előre nem látható, műszaki szükségességből eredő löbbletmunkákat is).

Felek rögzítik, hogy az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. tv.142.§-a alapján a vállalkozási díjat terhelő ÁFA összegére a fordított adózás szabályai vonatkoznak.

3.2. Vállalkozó a Megrendelő által kiadott műszaki dokumentáció, ajánlati kiírás, ajánlati dokumentáció és a költségvetés tételes árazásával támasztotta alá a 3.1. pontban meghatározott vállalkozási díját.


3.3. A vállalkozási díj fedezetet nyújt Vállalkozónak a 2.1.1. pontban meghatározott és a műszaki ajánlati dokumentációban részletezett műszaki tartalmú munkákkal összefüggésben felmerült összes közvetlen és közvetett költségére, kivéve azokat a költségeket, amelyeket a jelen szerződés kifejezett rendelkezése szerint a Megrendelő visel.


3.4. A vállalkozási díj a beépítésre kerülő anyagokat is tartalmazza. A beépítésre kerülő anyagok árának emelkedése a vállalkozói díjra nincs kihatással, az egységárak a befejezési határidő figyelembevételével prognosztizáltak. Az építési naplóban a szerződés rögzített áras összegét érintő, vagy a teljesítés határidejére is kiható pótmunkát elrendelni nem lehet, azt érvényesen csak a Vállalkozó központjához címezve, írásban lehet eszközölni.

3.5. A vállalkozói díj tartalmazza az összes – teljesítés érdekében felmerülő – organizációs jellegű létesítés költségeit (fel- és levonulási költségek, ideiglenes melléképítmények és létesítmények, téliésítés, stb. költségei), továbbá a mindezekkel kapcsolatban felmerülő engedélyeztetési, jóváhagyási eljárások lefolytatásának költségeit.

3.6. Megrendelő a jelen szerződés tárgyát képező beruházás (kivitelezés) nettó ellenértékének fedezetét a következő forrásokból biztosítja:

1. Saját forrás:	1.152.360.-Ft.
2. Pályázati (uniós) támogatás:	6.530.040.-Ft.
<b>Összesen:</b>	<b>7.682.400.-Ft.</b>

  
Balogh László igazgató  
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
Megrendelő

  
Szenei Lajos ügyvezető igazgató  
SZ-L BAU Építőipari és Kereskedelmi Kft.  
Vállalkozó

Gali M

3.7. Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a vállalkozói díj kifizetése a *közbeszerzésekről* szóló 2003. évi CXXIX. törvény [Kbt.] 305.§-a rendelkezéseinek betartásával, és szállítói kifizetéssel történik.

3.8. Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a Megrendelő (mint kedvezményezett), valamint a **KDRFÜ** Közép-dunántúli Regionális Fejlesztési Ügynökség Közhasznú Nonprofit Kft (8000 Székesfehérvár, Rákóczi u.1.), mint Közreműködő Szervezet között a projekt megvalósítása érdekében létrejött

Támogatási Szerződés (azonosító szám: KDOP-2.1.1/B-09-2010-0006) és Általános Szerződési Feltételek (ÁSZF) alapján a támogatás kifizetése, így a jelen szerződésben rögzített, a Megrendelőt terhelő önrésszel és az ÁFA-val csökkentett nettó vállalkozói díj is közvetlenül a Vállalkozó (szállító) részére történő kifizetéssel, a számla KDRFÜ-höz beérkezett és elfogadott felterjesztését követő 45 napon belül történik. A Közreműködő Szervezet a számla beérkezésétől számított 15 napon belül jogosult a Kedvezményezettet hiánypótlásra felhívni.

3.9. Tekintettel arra, hogy Megrendelőt 15 % önrész terheli, valamint arra, hogy a támogatás az ÁFA összegét nem tartalmazza, a kifizetés az alábbiak szerint történik:

- a számla nettó összegének 15 %-át Megrendelő a számla kézhezvételétől számított 30 napon belül átutalással köteles megfizetni a Vállalkozó részére;
- a vállalkozói díjból így fennmaradó összeg a 3.8. pontban meghatározottak szerint kerül kifizetésre.

Megrendelő előleget nem fizet.

3.10. Megrendelő kötelezettséget vállal arra, hogy a Vállalkozó által benyújtott számlát a számla kézhezvételétől számított 8 munkanapon belül a Közreműködő Szervezethez felterjeszti.

Megrendelő az ÁFA tekintetében köteles a fordított adózásnak megfelelően, a 2007. évi CXXVII. törvény rendelkezései szerint eljárni.


3.11. A KSZ által történő kifizetés határidejébe a Megrendelő, mint Kedvezményezett által hiánypótlásra igénybe vett időtartam, az előre nem tervezett, előre nem látott okok miatt lefolytatott helyszíni szemle, valamint a szabálytalanság gyanú kivizsgálására tett intézkedések nem számítanak bele. A KSZ esetleges fizetési késedelméért Megrendelő felelősséget nem vállal.


Megrendelő nem fizet késedelmi kamatot késedelmes teljesítés esetén akkor, ha a fizetési késedelem bizonyíthatóan a Közreműködő Szervezet késedelméből következik, késedelem esetén a vonatkozó ÁSZF szerinti késedelmi kamatot a Közreműködő Szervezet fizeti meg a Vállalkozó részére.

3.12. Megrendelő kifejezetten felhívja Vállalkozó figyelmét az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A.§-ában foglalt rendelkezések betartására. Egyúttal tájékoztatja Vállalkozót, hogy – jogszabály eltérő rendelkezése hiányában – a nettó módon számított 200.000.-Ft feletti kifizetést csak abban az esetben teljesíthető, ha számlájához bemutat, átad, vagy megküld egy 30 napnál nem régebbi nemlegesnek minősülő együttes adóigazolást, amellyel igazolja, hogy az állami adóhatóságnál és a vámhatóságnál nyilvántartott köztartozása nincs, vagy a kifizetés időpontjában szerepel a köztartozásmentes adózói adatbázisban.

Megrendelő előírja továbbá, hogy Vállalkozó az Art. 36/A §-ában foglaltakat az alvállalkozókkal, valamint a polgári jog szerinti alvállalkozók között megkötött (kötendő) szerződéseiben köteles megfelelően alkalmazni.

3.13. A számlázás a Megrendelő által előzetesen jóváhagyott egységárak alkalmazásával történik, átalányár alapján. Vállalkozó számláját a szerződés-kötéskori árszinten nyújthatja be.

  
Balogh László igazgató  
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
Megrendelő

  
Szencz Lajos ügyvezető igazgató  
SZ-L BAU Építőipari és Kereskedelmi Kft.  
Vállalkozó

*Handwritten initials*

3.14. A résszámlák benyújtásának feltétele a teljesítésigazolás, a végszámla benyújtásának feltétele továbbá a hiány-, és hibamentes műszaki átadás-átvételt igazoló bizonylat.

A számlák benyújtására egyebekben a Vállalkozó által a nyertes ajánlatában becsatolt és Megrendelő által jóváhagyott pénzügyi és a rész-számla kiegyenlítések feltételül szabott teljesítési ütemterv vonatkozik.

3.15. A szakasz késedelmes teljesítése esetén – amennyiben a késedelem 15 naptári napot meghaladja – annak ellenértéke kizárólag a következő szakasz teljesítésével érvényesíthető.

3.16. A végszámla kibocsátására abban az esetben kerülhet sor, ha a jelen megállapodás szerinti munkák hiánytalan átvételét – a sikeres műszaki átadás-átvételi eljárás befejezését követően – a Megrendelő írásban igazolja. Az utolsó részteljesítéshez a teljes vállalkozási díj legalább 25%-ának megfelelő számlaösszegnek kell kapcsolódnia.

3.17. Vállalkozó kifejezetten tudomásul veszi továbbá, hogy amennyiben a Kbt.305.§.(3)bekezdés e), illetve f) pontja szerinti kötelezettségét nem teljesíti, úgy a benyújtott számla összegére (az ellenszolgáltatásra) csak akkor lesz jogosult, ha igazolja, hogy a hivatkozott e), illetve f) pont szerinti kötelezettségét teljesítette, vagy hitelt érdemlő irattal igazolja, hogy az alvállalkozó vagy szakember nem jogosult az ajánlattevő által a b) pont szerint bejelentett összegre vagy annak egy részére.

3.18. Amennyiben a fizetési késedelem a Megrendelőnek felróható okból következik be, úgy a Vállalkozó jogosult a Ptk. 301/A.§. szerinti késedelmi kamat felszámítására.


#### 4. Pénzügyi szakaszolás, szakaszteljesítési határidők


4.1. Vállalkozó a 3.1. pontban meghatározott vállalkozási díjat résszámlák és végszámla benyújtásával érvényesítheti a szerződés mellékletét képező műszaki-, és pénzügyi ütemterv szerinti szakaszolásban, az alábbiak szerint:

Kivitelezési szakasz megnevezése, Készenléti állapot %-ban kifejezve	Kivitelezési szakasz kezdési időpontja	Szakaszteljesítés határideje	Szakaszteljesítés összege (nettó)
<b>I. résszámla: 60%-os készültségi fok</b>	2011.09.01.	2011.09.14.	4 609 440 Ft
<b>II. résszámla, mely egyben a végszámla: 100%-os készültségi fok - Részfeladat átadását követően</b>	2011.09.14.	2011.09.25.	3 072 960 Ft
<b>Összesen (nettó):</b>			<b>7 682 400 Ft</b>

4.2. A Kbt.305.§.(3)-(4) bekezdésének rendelkezéseit a résszámlák benyújtásakor és teljesítésekor is alkalmazni kell.

4.3. Szerződő Felek megállapodnak, és kifejezetten rögzítik, hogy az egyes szakaszok teljesítése nem minősül átadott részteljesítésnek, a Vállalkozó a szabályszerűen megvalósított és leigazolt munkarészt továbbra is saját felelősségére birtokában, őrizetében tartja.

  
Balogh László igazgató  
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
Megrendelő

  
Szencz Lajos ügyvezető igazgató  
SZ-L BAU Építőipari és Kereskedelmi Kft.  
Vállalkozó

*Gal*

## 5. A szerződés kivitelezési, teljesítési határidői

5.1. A munkaterület átadásának időpontja: a szerződés aláírását követő 3 munkanapon belül, azaz **legkésőbb 2011. április 21. napja.**

A munka befejezési határideje a vállalt előteljesítés alapján: **2011. szeptember 25.**

5.2. Megrendelő kifejezetten nyilatkozik, Vállalkozó pedig tudomásul veszi, hogy a szerződés határidőre történő teljesítése Megrendelő kiemelt érdeke abból eredően, hogy a szerződés tárgyát képező építési beruházás finanszírozása támogatás felhasználásával valósul meg, ennek okán tehát Vállalkozó késedelme a támogatási forrás elszámolhatóságát veszélyeztetheti.

5.3. A megvalósítás folyamatát, illetve a rész- és véghatáridőket a részletes (hetekre lebontott) műszaki-, és pénzügyi ütemterv tartalmazza. Az ütemtervek a jelen szerződés 5. és 6. számú mellékletét képezik.

5.4. A Vállalkozó jogosult a szerződésben, illetve a kivitelezési ütemtervben kikötött határidők (részhatáridők) előtt is teljesíteni. Megrendelő az adott részhatáridő előtt befejezett, a szerződésnek megfelelő teljesítést jegyzőkönyvileg leigazolja. Bármely részteljesítés leigazolása azonban – az eltakart munkarészek kivételével – nem jelenti a leigazolt munkarész átvételét.

6.5. Amennyiben a 4.1. pontban, illetve a kivitelezési ütemtervben meghatározott valamely határidőt (részhatáridőt) a Vállalkozónak fel nem róható valamely ok (így pl. valamely elháríthatatlan objektív körülmény vagy a Megrendelő érdekkörében felmerült ok) következtében előállt akadályoztatás miatt nem lehet megtartani, akkor az adott részhatáridő és annak megfelelően az azt követő határidők is az akadályoztatás időtartamával meghosszabbodnak.


## 6. Pótmunka

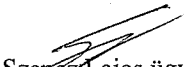
6.1. Felek megállapodnak, hogy Vállalkozó – a Kbt.125.§.(3)bekezdésének megfelelő alkalmazása mellett – a Megrendelő írásos külön megrendelése alapján végezhet pótmunkákat, amelyeket Vállalkozó a szerződés összegének 5%-ig változatlan határidővel tartozik elvégezni.

6.2. Felek már most megállapodnak abban, hogy Vállalkozó a részszámlák, illetőleg a végszámla elszámoláskor érvényesítheti az időközben felmerült és elvégzett pótmunkát, melynek alapja az esetenként adott árajánlat. Egyebekben Felek a pótmunka felmerülése esetén a Kbt. vonatkozó szabályai szerint kötelesek eljárni, a megrendelésére, elszámolására és kifizetésére vonatkozó szabályokat pedig kötelesek külön megállapodásban rögzíteni.

6.3. Ha a Vállalkozó a költségvetésben megjelölt anyagokat, eszközöket, berendezéseket (a továbbiakban: anyagokat) a szükséges időben beszerezni nem tudja, úgy előzetes Megrendelői jóváhagyás után jogosult időben beszerezhető, azonos műszaki paraméterű és használati értékű más anyaggal helyettesíteni, de a többletköltségek a Megrendelőre nem háríthatóak át.

6.4. Amennyiben a tervtől, illetőleg a tételes költségvetéstől való eltérés szükségessé válik, úgy arra vonatkozóan a Vállalkozó javaslatot ad a Megrendelő felé, melynek megrendelői elfogadása után lehet a munkát elvégezni. Ilyen irányú igényét a Vállalkozó a felmerüléskor az építési naplóban köteles rögzíteni, illetőleg cégszerűen, írásban bejelenteni. A tervtől eltérő műszaki megoldást a Vállalkozó csak a Megrendelő jóváhagyásával alkalmazhat.

  
Balogh László igazgató  
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
Megrendelő

  
Szencz Lajos ügyvezető igazgató  
SZ-L-BAU Építőipari és Kereskedelmi Kft.  
Vállalkozó



## 7. A Megrendelő jogai és kötelezettségei

7.1. A munkát a Bakonybél, Szent Gellért tér 9. szám alatti, 491 hrsz-ú ingatlanon kell elvégezni. Megrendelő köteles a munkaterületet munkavégzésre alkalmas állapotban a szerződéskötést követő 3 munkanapon belül, azaz **legkésőbb 2011. április 21. napjáig** az építési napló megnyitásával a Vállalkozó rendelkezésére bocsátani. Megrendelő köteles az építési naplót 10 naponként ellenőrizni. Amennyiben a munkaterület átadása munkára alkalmas állapotban a Megrendelő érdekkörében felmerült okból nem történik meg határidőben, úgy Felek jelen szerződés teljesítési határidőit a késedelem időtartamával kötelesek meghosszabbítani. Amennyiben a késedelem a 90 napot meghaladja, úgy Felek a vállalkozói díjat is kötelesek felülvizsgálni.

7.2. Megrendelő a szerződés aláírásával egyidejűleg 1 eredeti példány jogerős engedélyezési dokumentációt bocsát a Vállalkozó részére. Megrendelő kijelenti, hogy az engedélyezési dokumentáció kizárólagos felhasználásának jogával rendelkezik, a szerzői jogi védelem alá eső alkotáson a Megrendelő területi korlátozás nélküli, határozatlan idejű, kizárólagos és harmadik személynek átadható felhasználási jogot szerzett.

7.3. Megrendelő jogosult és köteles Vállalkozó tevékenységét időközönként ellenőrizni. Megrendelő jogosult megbízni olyan szervezetet vagy személyt, aki a Vállalkozó, illetve annak alvállalkozói tevékenységét és munkavégzését mindenféle korlátozás nélkül, bármikor jogosult ellenőrizni. Megrendelőn kívül a támogatást nyújtó szervezet ellenőrei is jogosultak a szerződés teljesítésének ellenőrzésébe bekapcsolódni.

7.4. Megrendelő biztosítja a folyamatos munkavégzéshez szükséges műszaki dokumentációkat, valamint a beruházás építőipari kivitelezési tevékenységének teljes folyamatában a jogszabályok, hatósági előírások, szabványok, szerződések és a kivitelezési dokumentáció betartásának elősegítése és ellenőrzése céljából **építési műszaki ellenőrt bíz meg.**

### 7.5. A műszaki ellenőr szervezet:

Név: **Véghelyi Gábor egyéni vállalkozó**  
 Nyilvántartási szám:  
 Névjegyzéki jel:  
 Cím: **8248 Nemesvámos, Pap I. u. 33.,**  
 Telefon:  
 Telefax:  
 E-mail:

7.6. Ha a Megrendelő a Vállalkozó teljesítése révén új elgondolásról, megoldásról vagy műszaki ismeretről szerez tudomást, azt a Vállalkozó előzetes hozzájárulása nélkül mással nem közölheti.

7.7. Megrendelő – Vállalkozó kérésére – szükség esetén köteles a tervek magyarázatát, a részletes kivitelezési utasítást megadni.

7.8. Megrendelő az építőipari kivitelezési tevékenység kezdő napjától (építési munkaterület átadás-átvétele) az építőipari kivitelezési tevékenység befejezéséig (átadás-átvételi eljárás lezárása) terjedő időszakban – szükséges időközönként legalább havonta egy, legfeljebb a kivitelezés időtartama alatt összesen 10 alkalommal – tervezői művezetést, valamint szükség szerint szakági tervezői művezetést biztosít.

7.9. Az esetleges II. osztályú minőségű teljesítések elfogadása minden esetben Megrendelő

Balogh László igazgató  
 Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
 Megrendelő

Szencz Lajos ügyvezető igazgató  
 SZ-L BAU Építőipari és Kereskedelmi Kft.  
 Vállalkozó

Gak 19

mérlegelésétől függ. A II. osztályú minőségben történő teljesítés esetén Megrendelő az adott munkanemre eső vállalkozói díjra (anyag + díj) vetített 10%-os mértékű díjleszállítást alkalmaz, melynek összegét a végszámlából jogosult levonni.

7.10. Szerződő Felek megállapodnak, hogy Megrendelő a meglévő hálózatról térítés ellenében biztosítja a munkák elvégzéséhez szükséges elektromos áramot és vizet azzal, hogy a kiépítés a Vállalkozó feladata és költsége. A kivitelezés időtartama alatt felmerülő közüzemi díjakat Megrendelő a mérő(k)/almérők állása alapján továbbszámolja Vállalkozó részére.

7.11. Megrendelő köteles az elvégzett munkákat a Vállalkozó értesítésében megjelölt időpontra kitűzött átadás-átvételi eljárás során megvizsgálni, a felfedezett hiányokat, hibákat, valamint az érvényesíteni kívánt szavatossági igényeket jegyzőkönyvben rögzíteni.

## 8. A Vállalkozói jogai és kötelezettségei

8.1. Vállalkozó köteles gondoskodni – a munkaterület átvételétől a sikeres műszaki átadás-átvétel lezárásáig – a munkaterület, a tárolt anyagok, szerszámok őrzéséről, a munkaterület lehatárolásáról, a munkaterületre vonatkozó tűzrendészeti-munkavédelmi, vagyonvédelmi, közegészségügyi, környezet-, és természetvédelmi, valamint az egészségügyi előírások végrehajtásáról, betartásáról és betartatásáról. Ez a kötelezettsége alvállalkozóival, munkavállalóival és az építési helyszínen jogszerűen tartózkodó egyéb személyekkel szemben is fennáll. Vállalkozó köteles gondoskodni saját dolgozói munkavégzésével kapcsolatos helyi szociális feltételeiről is.

8.2. Vállalkozó kötelessége a Megrendelő által szolgáltatott engedélyes tervek alapján a kiviteli tervek és az ehhez szükséges egyéb műszaki tervek felülvizsgálata, megvalósítási lehetőségének ellenőrzése, hibáinak észrevétele, azok kijavításának igénylése. A műszaki tervnek megfelelően elkészített létesítmény hibájáért a Vállalkozó kártérítéssel tartozik, ha a tervek hibáját felismerhette volna, vagy a munkát a vonatkozó jogszabályi, szerződéses, hatósági előírások ellenére elvégzi.


8.3. Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a munkák megvalósításához szükséges a Megrendelő által szolgáltatott engedélyes terveken kívüli valamennyi további esetleges tervek és engedélyek elkészítése, beszerzése, illetve az ahhoz szükséges ügyintézés Vállalkozó kötelezettsége. Vállalkozó köteles a fenti terveket és engedélyeket azok keltét követő 8 napon belül Megrendelőnek tájékoztatásul megküldeni.


8.4. Vállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy Megrendelő számára a jelen megállapodásban meghatározott építési beruházás bontási és kivitelezési munkáit a megegyeztetett Vállalási díjon elvégzi.

8.5. Vállalkozó köteles a munkavégzést úgy megszervezni, hogy biztosítsa a munka gazdaságos és gyors elvégzését. Vállalkozó köteles munkáját olyan gondosan megszervezni, hogy minden előre látható akadály időben megszüntethető legyen.

8.6. Vállalkozó a lefolytatott közbeszerzési eljárás alapján megkötött szerződés, illetve Megrendelő utasításai szerint köteles eljárni. Az utasítás nem terjedhet ki a munka megszervezésére, illetőleg nem teheti a teljesítést terhesebbé.

8.7. Vállalkozó köteles a Megrendelőt minden olyan körülményről haladéktalanul írásban, az építési naplóban és külön levélben is értesíteni, amely a teljesítés eredményességét, vagy kellő időre való elvégzését veszélyezteti, vagy gátolja (a továbbiakban: **akadályközlő levél**). Az akadályközlő levélben foglaltak a szerződés szerinti teljesítési határidőt nem módosítják, és a Megrendelő

  
Balogh László igazgató  
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
Megrendelő

  
Szencz Lajos ügyvezető igazgató  
SZELBAU Építőipari és Kereskedelmi Kft.  
Vállalkozó



késedelmes teljesítésből eredő törvényes és szerződésen alapuló jogait nem érintik. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért a Vállalkozó felelősséggel tartozik.

8.8. Ha a Megrendelő célszerűtlen vagy szakszerűtlen utasítást ad, erre a Vállalkozó köteles őt írásban figyelmeztetni. A figyelmeztetés elmulasztásából eredő kárért a Vállalkozó felelős. Ha azonban a Megrendelő a figyelmeztetés ellenére utasítását fenntartja, Vállalkozó a szerződéstől nem állhat el, a Megrendelő utasítása szerint a Megrendelő kockázatára köteles a munkát elvégezni.

Vállalkozó a Megrendelő utasítása szerint nem végezheti el a munkát, ha ez jogszabály vagy hatósági rendelkezés megsértésére, vagy élet-, és vagyónbiztonság veszélyeztetésére vezetne.

8.9. Vállalkozó kijelenti, hogy a munkaterületet megismerte. Vállalkozó kijelenti továbbá, hogy a munkaterület részeit a rendelkezésre álló módszerek és technológiák alkalmazásával az építőipari szakvállalatoktól elvárható gondossággal felmérte, nem merülhetnek fel olyan körülmények, amelyek lassítanák a munkavégzést, vagy Megrendelő számára bármiféle többletköltséget eredményeznének.

Vállalkozó nem válik jogosulttá semmiféle többletdíjazásra a vállalkozói díjon felül, amennyiben Vállalkozó hibás vagy nem kellően gondos helyzetfelmérése miatt nehézségek merülnének fel a teljesítés során.

8.10. A tervekben, illetve a munkaterület átadásakor nem jelzett közművek megrongálódásáért Vállalkozó felelősséget nem vállal, de a káresetek megelőzése érdekében – szükség szerint – köteles együttműködni a közművek pontos helyének meghatározásában.

8.11. Vállalkozó a 244/2006. (XII. 5.) Korm. rendeletben foglaltak szerint köteles a munkaterületen folyamatosan felelős műszaki vezetőt biztosítani.

8.12. Vállalkozó köteles a munkáját úgy végezni, hogy a meglévő szerkezeteket, beépített anyagokat és a kiépített környezetet megóvja, és ebben semmiféle kárt ne okozzon. Az esetben, ha a munkaterület átadása után a – munkába nem vett – meglévő épületben bármiféle kár keletkezik, ennek helyreállítási kötelezettsége a Vállalkozót terheli, és költségeit Vállalkozó viseli. Ezeket a munkákat legkésőbb a beruházás készre-jelentésének napjáig el kell végezni. Amennyiben ez nem történik meg, Megrendelő jogosult más kivitelezővel elkészíttetni, és a bekerülési összeget Vállalkozó felé kiszámlázni.


8.13. Vállalkozó köteles betartani mindazon biztonsági és egyéb előírásokat, esetleges korlátozó intézkedéseket, amelyeket Megrendelő írásban határoz meg számára a munkaterület átadás-átvételi eljárása során. Amennyiben ezen intézkedések okán a Vállalkozónak többletköltsége keletkezik a meghatározott vállalási díjhoz képest, úgy azt a Megrendelő megtéríti Vállalkozó részére.


8.14. A környezet szennyezéséért, az emberi élet és egészség veszélyeztetéséért a Vállalkozó teljes anyagi és erkölcsi felelősséggel tartozik.

8.15. Vállalkozó köteles a kivitelezés megkezdését az arra megszabott rendben és módon az illetékes hatóságnak bejelenteni.

8.16. Vállalkozó legkésőbb a kivitelezés megkezdésekor az építési munkaterületen – a Megrendelővel előzetesen egyeztetett helyen és módon – a 191/2009.(IX.15.)Korm.sz.rendelet szerint tartalmú táblát köteles elhelyezni.

8.17. Vállalkozó a kivitelezés során keletkező építési-bontási hulladékról köteles nyilvántartást vezetni, továbbá köteles a keletkező hulladéknak az engedéllyel rendelkező kezelőhöz történő folyamatos elszállításáról gondoskodni.

  
Balogh László igazgató  
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
Megrendelő

  
Szencz Lajos ügyvezető igazgató  
SZ-L BAU Építőipari és Kereskedelmi Kft.  
Vállalkozó

*Handwritten marks*

8.19. Vállalkozó köteles a Megrendelő képviselőjét értesíteni azon munkanemek megkezdése előtt, amelyek valamely szerkezeti részt eltakarának, a munkák megkezdése előtt minimum 48 órával. Amennyiben Megrendelő képviselője az előzetes értesítés ellenére a takarásra kerülő szerkezetet nem tekinti meg, Vállalkozó jogosult a munkát folytatni. Amennyiben Vállalkozó az értesítési kötelezettségének nem tesz eleget, Megrendelő jogosult az eltakart munkákat – a Vállalkozó költségre – visszabontással ellenőrizni.

8.20. Vállalkozó az esztétikumot, használhatóságot befolyásoló anyagok beépítése előtt minták alapján választási lehetőséget köteles biztosítani a Megrendelő részére.

8.21. Vállalkozó kötelezi magát arra, hogy a kivitelezés során csak olyan anyagokat és tárgyakat használ fel, melyek az ő tulajdonában vannak, és amelyekkel szemben harmadik személy semmiféle jogot nem érvényesíthet.

8.22. Vállalkozó köteles a szerződés részét képező műszaki tenderdokumentációban meghatározott minőséget, a költségvetésben rögzített típusoknak megfelelően biztosítani. Amennyiben a tervtől eltérő kivitelezés szükségessége felmerül, úgy azt Kivitelező köteles jelezni Megrendelőnek vagy annak megbízottjának a szükséges intézkedések megtételéhez.

8.23. A kiviteli tervtől, illetőleg az építési engedélyben meghatározott feltételektől történő eltéréssel kapcsolatos következmények és bírságok – amennyiben az eltérés a Vállalkozónak felróható magatartására vezethető vissza – a Vállalkozót terhelik.


8.24. Vállalkozó a kivitelezés során a káros környezet hatások csökkentése érdekében köteles az alábbi **környezeti szempontokat** figyelembe venni, és érvényesíteni:


- a) környezetkárosító anyagokat tartalmazó építőanyagok felhasználásának mellőzése, különösen az alábbiak tekintetében:
  - kén-hexafluorid tartalmú termékek,
  - falfestékekben 30g/l (víztartalmat leszámítva) oldószertartalmú beltéri festékek és lakkok használata,
  - a faanyagvédő szer használata esetén a maradékot környezetkárosító anyagnak kell tekinteni, ezért annak kezelésére, ártalmatlanítására kiemelt figyelmet kell fordítani.
- b) hulladék keletkezésének minimumra szorítása
  - megfelelő hulladékgazdálkodása biztosítása újrahasznosítás és/vagy újra felhasználás
  - kötelező a szelektív hulladékgyűjtés szabályainak betartása a kivitelezés során
- c) zajvédelmi előírások betartása, kiporzás minimalizálása,
- d) ideiglenes területfoglalás minimalizálása, az anyagszállítás optimalizálása
- e) a kivitelezés során a felhasználandó faanyagoknak jogszerű forrásból kell származnia.

## 9. Felek együttműködése, kapcsolattartás

9.1. A kivitelezési munkák során Felek együttműködni kötelesek. Mindegyik fél köteles a másik felet haladéktalanul értesíteni, ha a szerződéses, vagy jogszabályi kötelezettségének teljesítése akadályozva, illetve veszélyeztetve van, vagy lehet. A Vállalkozó értesítési kötelezettsége különösen kiterjed a teljesítés minőségét, anyagdíját, határidejét érintő kérdésekre, míg a Megrendelő értesítési kötelezettsége a fizetési képességével kapcsolatos kérdésekre. Az értesítés elmulasztásából eredő károkért a mulasztó fél felel.

9.2. Vállalkozó jelen szerződés aláírásával is nyilatkozik arról, hogy végelszámolás alatt nem áll, ellene csőd-, illetve felszámolási eljárás nincs folyamatban, illetve a jogi személlyel szemben alkalmazható büntetőjogi intézkedés(ek) hatálya alatt nem áll.

  
Balogh László igazgató  
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
Megrendelő

  
Szencz Lajos ügyvezető igazgató  
SZ-L BAU Építőipari és Kereskedelmi Kft.  
Vállalkozó

9.3. Ha a Vállalkozó, vagy alvállalkozója ellen felszámolási vagy végelszámolási eljárás indulna, úgy azt Vállalkozó köteles haladéktalanul, de legkésőbb 3 napon belül írásban közölni Megrendelővel. A Vállalkozó ugyancsak haladéktalanul köteles a Megrendelőt értesíteni, ha saját cégében, vagy alvállalkozójánál a jelen szerződés maradéktalan teljesítését megelőzően tulajdonos változásra, illetőleg jogutódlásra, jogok és kötelezettségek átszállására, szétválásra, összeolvadásra, vagy beolvadásra kerül sor. A Vállalkozó felelős az értesítés elmulasztásából eredő kárért.

9.4. A megrendelő kapcsolattartásra kijelölt képviselője:

név:	
értesítési cím	
telefon / fax	
e-mail	

akadályoztatása esetén:

név:	
értesítési cím	
telefon / fax	
e-mail	

9.5. A Megrendelő teljesítésigazolásra kijelölt képviselője:

név:	<b>Gál Róbert gazdasági igazgatóhelyettes</b>
értesítési cím	8229 Csopak, Kossuth L. u. 16.
telefon / fax	Tel: 06/87/555-264, mob. +36 30/491-0101 Fax: 87/555-261
e-mail	gal@bfnp.kvvm.hu

9.6 A Vállalkozó által kapcsolattartásra kijelölt személyek:

név:	
értesítési cím	
telefon / fax	
e-mail	


  


név:	
értesítési cím	
telefon / fax	
e-mail	

9.7 Felek egymással haladéktalanul, de legkésőbb 24 órán belül kötelesek egymás felé írásban jelezni, ha a kapcsolattartásra kijelölt személyek, a műszaki ellenőr, vagy a felelős műszaki vezető személye megváltozik, és a változást kötelesek az építési naplóban rögzíteni.

## 10. Alvállalkozók igénybevételére vonatkozó rendelkezések

10.1. Megrendelő, mint építető a jelen szerződés aláírásával hozzájárul ahhoz, hogy Vállalkozó a kivitelezési tevékenység végzéséhez az ajánlatban meghatározott körben és mértékben alvállalkozót vegyen igénybe.

  
Balogh László igazgató  
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
Megrendelő

  
Szenecz Lajos ügyvezető igazgató  
SZ-L BAC Épitőipari és Kereskedelmi Kft.  
Vállalkozó

*Gal*  
*mf*

10.2. Vállalkozó a jelen szerződés aláírásával is nyilatkozik, hogy a kivitelezési tevékenység végzéséhez – a nyertes ajánlatában meghatározott körben, a közbeszerzés becsült értékének **10 %-át meghaladó mértékben – alvállalkozót nem vesz igénybe.**

10.3. Vállalkozó tudomásul veszi, hogy az ajánlatában nem szereplő, új alvállalkozók bevonására csak a Megrendelő előzetes írásbeli engedélye alapján jogosult. Ez vonatkozik az alvállalkozók további alvállalkozóira is. Vállalkozó a jogosan igénybe vett alvállalkozókért és erőforrást biztosító szervezetekért úgy felel, mintha a munkát maga végezte volna el. A jogosulatlanul igénybe vett alvállalkozó miatt felelős minden kárért, amely e nélkül nem következett volna be.

### **11. A munka ellenőrzése, átadás-átvételi eljárás, birtokbaadás**


11.1. Megrendelő, illetve az általa kijelölt szervezet vagy személy a Vállalkozó, illetve annak alvállalkozói tevékenységét a felhasznált anyagokat és alkalmazott eljárásokat és munkavégzését mindenféle korlátozás nélkül bármikor jogosult ellenőrizni.

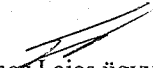
11.2. Vállalkozó köteles az építkezés kezdetétől annak teljes befejezéséig a 191/2009.(IX.15.)Korm.sz.rendeletben meghatározott rendelkezések maximális betartásával az építési naplót vezetni. Az építési naplót a munkaterület átvételekor meg kell nyitni. Az építési naplót állandóan a munkaterületen kell tartani, és szavatolni kell, hogy az illetékes személyek, valamint az illetékes, ellenőrzésre jogosult hatóságok számára hozzáférhető legyen. Felek a munkavégzéssel kapcsolatos minden lényeges adatot, körülményt és utasítást építési naplóban kötelesek egymással közölni. A tervező építési naplóban tett bejegyzése csak a Megrendelő igazolásával érvényes. Megrendelő az építési naplót bármikor megtekintheti. Az építési napló Vállalkozó érdekkörébe tartozó okból bekövetkező elveszéséből vagy megsemmisüléséből eredő minden bizonytalanság Vállalkozót terheli. Az építési naplót a kivitelezés befejezésekor le kell zárni, és a Megrendelő példányát legkésőbb a végszámla benyújtásával át kell adni Megrendelő részére külön átvételi elismervény ellenében. Vállalkozónak az építési naplóban fel kell tüntetnie a munkavégzésre alkalmatlan időszakokat, az ilyen időszak kezdetekor és megszűntekor, az időpont pontos megjelölése mellett.

11.3. Vállalkozó köteles a Megrendelőt a munkák befejezéséről legalább 15 nappal korábban készrejelentő levéllel írásban értesíteni. A Megrendelő a készrejelentő levél kézhezvételétől számított 15 napon belül köteles meghatározni az átadás-átvételi eljárás időpontját és az illetékes hatóságokat és szerveket erre a határidőre meghívni. Megrendelő a megjelölt időpontra kitűzött átadás-átvételi eljárás során köteles a munkát megvizsgálni és a vizsgálat alapján felfedezett hiányokat, hibákat, a hibás munkarészekre eső költségvetési összegeket, valamint az érvényesíteni kívánt szavatossági igényeket jegyzőkönyvben rögzíteni.

11.4. Ha a Megrendelő az építési beruházás egyes munkarészeit a teljesítés előtt ideiglenes jelleggel átveszi (előzetes átadás), ezek tekintetében a kárveszély az átvétel időpontjától a Megrendelőre száll át.

11.5. Vállalkozó határidőben teljesít, ha az átadás-átvétel a szerződésben előírt határidőn belül, illetőleg határnapon megkezdődött, kivéve, ha a Megrendelő a szolgáltatást nem vette át. Nem tagadható meg az átvétel olyan jelentéktelen hibái, hiányai miatt, amelyek más hibákkal, hiányokkal összefüggésben, illetve a kijavításukkal, pótlásukkal járó munkák folytán sem akadályozzák a rendeltetésszerű használatot. Nem tekinthető rendeltetésszerű használatra alkalmasnak a teljesítés, ha több kisebb jelentőségű hiba javítása az épület zavartalan használatát akadályozza, vagy a hibák megszüntetése során az épület használata balesetveszéllyel járna.

  
Balogh László igazgató  
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
Megrendelő

  
Szenez Lajos ügyvezető igazgató  
SZ-L BAU Építőipari és Kereskedelmi Kft.  
Vállalkozó

11.6. A Megrendelő a kivitelezési munkák hibáinak, hiányainak kijavításához, illetve pótlásához vagy az igényelt díjleszállításhoz szükséges összeget a jóteljesítési biztosítékból érvényesítheti. A végszámla kiállítására csak az eredményes átadás-átvétel után kerülhet sor.

11.7. A jótállási határidő lejártát 45 nappal megelőzően az építési beruházás munkáit szerződő felek kötelesek ismételt megvizsgálni (utó-felülvizsgálati eljárás). Ezt az eljárást Megrendelő készíti elő és hívja meg arra a Vállalkozót. Vállalkozó köteles gondoskodni arról, hogy az alvállalkozói is jelen legyenek az eljárás során. Az utó-felülvizsgálati eljárás során Felek jegyzőkönyvet vesznek fel az észlelt hibákról, hiányosságokról. Vállalkozó a hibajegyzékben foglalt hiányosságokat köteles a Megrendelő által átadott hibajegyzékben szereplő határidőben megszüntetni.

11.8. Vállalkozó magyar nyelven, az átadás-átvételi eljárás kezdetéig, de legkésőbb annak befejezéséig köteles Megrendelőnek teljes körűen átadni valamennyi műbizonylatot és átadási dokumentációt, de különösen:

- a) a pontos kivitelezést visszatükröző „Megvalósulási tervdokumentáció” 2 példányát, tervekkel, műszaki leírásokkal, az eredeti tervekhez képest történt változások egyértelmű feltüntetésével;
  - b) műbizonylatokat;
  - c) az építés kivitelezésekor a Vállalkozó által beszerzett, minőséget igazoló bizonylatos és vizsgálati eredményeket;
  - d) Jegyzőkönyveket a próbaüzemek, az üzemi- és beállítási eljárások eredményéről.
- a) Gépkönyveket, minőségi bizonylatokat, jótállási jegyeket;
  - b) Szabványossági nyilatkozatokat.

11.9. A Vállalkozó tevékenységéből eredő, az üzembe helyezéshez és használatbavételhez szükséges hatósági nyilatkozatokat Vállalkozó köteles biztosítani. A műszaki teljesítés a műszaki átadás-átvétel sikeres lezárásával, a szerződés teljesítése a használatbavétel feltételeinek biztosításával zárul.

## 12. Késedelmes teljesítés

12.1. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy ha a Vállalkozó a szerződés 4.1. pontjában rögzített részhatáridőt vagy az 5.1. pontban is rögzített véghatáridőt késedelmesen teljesíti, abban az esetben a nettó vállalkozói díj **5%-a/naptári nap** összegű késedelmi kötbért köteles megfizetni a Megrendelőnek. Késedelem esetén minden megkezdett naptári nap egész napnak minősül.

Vállalkozó kötbérfizetési kötelezettsége lejárt pénzügyi követelésnek minősül, ennek megfelelően Vállalkozó csak az esetleges kötbér összegével csökkentett végszámlát nyújthat be, illetőleg Megrendelő jogosult a Vállalkozó végszámlájából a kötbért levonással érvényesíteni.

### 12.2. Teljesítési és jóteljesítési biztosíték

12.2.1. A Vállalkozó teljesítési biztosítékot vállal, melynek mértéke az ÁFA nélkül számított ellenszolgáltatás **5%-a, azaz 384.120.-Ft. (Háromszáznyolcvannégyezer-egyszázhusz forint).**

- A biztosíték a Vállalkozó választása szerint teljesíthető az előírt pénzügyi összegnek a) a Megrendelő Magyar Államkincstár Zrt.-nél vezetett bankszámlájára (10048005-01711954-30005008) történő befizetéssel,
- b) bankgarancia biztosításával, vagy
  - c) biztosítási szerződés alapján kiállított – készfizető kezességvállalást tartalmazó – kötelezvényvel.

A Vállalkozó a teljesítési biztosítékot a fentebb megjelölt lehetőségek közül általa választott formában

Balogh László igazgató  
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
Megrendelő

Szencs Lajos ügyvezető igazgató  
SZ-L BAU Építőipari és Kereskedelmi Kft.  
Vállalkozó

– a Kbt.53/A.§.(3)bekezdésében foglalt közens szabályra - köteles a szerződéskötéskor a Megrendelő részére nyújtani. A teljesítési biztosíték összege fedezetet nyújt a műszaki átadás-átvételi eljárás befejezéséig bekövetkezett bármely, a Vállalkozó által nem, vagy nem előírászerűen teljesített feladatra, munkára, anyagra vagy díjra. Amennyiben a Vállalkozó a fentiekben megadottak szerint nem, vagy nem szerződésszerűen teljesít, a műszaki ellenőr felhívja a szerződésszerű teljesítésre, a szükséges mértékű póthatáridő tűzésével. A póthatáridő eredménytelen elteltét követően Megrendelő jogosult a teljesítési biztosíték terhére elvégeztetni a nem, vagy nem szerződésszerűen teljesített munkafázist másik kivitelezővel. A teljesítési biztosíték lejárt a műszaki átadás-átvételi eljárás lezárása.

12.2.2. A Vállalkozó jólteljesítési (jótállási) biztosítékot vállal, melynek mértéke az ÁFA nélkül számított ellenszolgáltatás **5%-a, azaz 384.120.-Ft. (Háromszáznolcvannégyezer-egyszázhusz forint).**

A jólteljesítési biztosíték a jótállási kötelezettség teljesítését biztosítja.

A jólteljesítési biztosíték időtartama a műszaki átadás-átvételt követő **37 naptári hónap**. A jólteljesítési biztosíték a Vállalkozó választása szerint teljesíthető, a teljesítési biztosíték jótállás időtartamára történő meghosszabbításával, vagy az előírt pénzüsszeggel


- a) a Megrendelő Magyar Államkincstár Zrt.-nél vezetett bankszámlájára (10048005-01711954-30005008) történő befizetéssel,
- b) bankgarancia biztosításával, vagy
- c) biztosítási szerződés alapján kiállított – készfizető kezességvállalást tartalmazó – kötelezvényvel.


A Vállalkozó jólteljesítési biztosítékot a fentebb megjelölt lehetőségek közül általa választott formában köteles a műszaki átadás-átvétel időpontjáig Megrendelő részére nyújtani. A jólteljesítési biztosíték előírt határideig történő nyújtásának elmaradása esetén Megrendelő nem köteles a Vállalkozó teljesítését átvenni, így a kárveszély nem száll át Vállalkozóról a Megrendelőre, továbbá a jólteljesítési biztosíték nyújtásának elmaradásának időpontjáig a késedelmi kötbér összegére Megrendelő jogosult. A jólteljesítési biztosíték összege fedezetet nyújt Megrendelőnek a jótállás körében felmerült igényeinek Vállalkozó általi nem, vagy nem határidőben történő teljesítésére.

12.3. A bankgarancia Megrendelő általi elfogadásának feltételei:

- a) a bankgarancia szövegében meg kell jeleníteni a bankgarancia összegének a Megrendelő kizárólagos rendelkezése alá helyezését oly módon, hogy a bankgarancia jogosultja a Megrendelő,
- b) pontos hivatkozás a közbeszerzési eljárásra,
- c) a Megrendelő, mint Kedvezményezett megjelölése,
- d) igénybejelentéstől számított 5 banki munkanap alatt igénybe vehető,
- e) korlátozás nélküli és visszavonhatatlan,
- f) a biztosíték nyújtója kötelezi magát, hogy Megrendelő képviselőjének első írásbeli felszólítására, Vállalkozó vagy bármely más személy esetleges kifogásait figyelmen kívül hagyva, a jogviszony valamint minden előzetes okirat vizsgálata és bírósági döntés nélkül, a biztosítékot nyújtó saját kötelezettsége alapján a megjelölt összeget – a fenti 5 banki munkanapos időn belül – rendelkezésre bocsátja.

12.4. Fizetési késedelem esetén Megrendelő a Kbt. 306/A. § (1) bekezdés b) pontja alapján alkalmazandó Ptk. 301/A. § (2)-(3) bekezdésében foglaltak szerinti késedelmi kamat megfizetésére köteles.

  
Balogh László igazgató  
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
Megrendelő

  
Szenei Lajos ügyvezető igazgató  
SZ-L BAU Építőipari és Kereskedelmi Kft.  
Vállalkozó

12.5. Megrendelő bármely közbenső intézkedési, nyilatkozattételi kötelezettségével kapcsolatos késedelmének jogkövetkezményeként Felek a Vállalkozó részére nyitva álló teljesítési határidő meghosszabbítását kötik ki. A teljesítési határidő ilyen esetben főszabályként a Megrendelői késedelem időtartamával egyezik meg. Megrendelő késedelem esetén a Vállalkozó köteles Megrendelővel egyeztetést kezdeményezni és álláspontját közölni Megrendelővel. Felek az egyeztetésekről jegyzőkönyvet vesznek fel, melyet mindkét Fél aláír.

### 13. Elállás a szerződéstől, kártérítés

13.1. Megrendelő a szerződéstől bármikor elállhat, köteles azonban a Vállalkozó kárát megtéríteni. Ha a Megrendelő a szerződéstől azért áll el, mert a teljesítési határidő lejárt előtt nyilvánvalóvá vált,

hogy a Vállalkozó a munkát csak olyan számottevő késéssel tudja elvégezni, hogy a teljesítés emiatt a Megrendelőnek már nem áll érdekében, a Megrendelő a szerződésszegésére vonatkozó szabályok szerint kártérítést követelhet. Ez értelemszerűen vonatkozik a határidők betartására is.

13.2. Amennyiben Vállalkozó a műszaki ütemtervhez képest 20 naptári napot meghaladó késedelembe esik, Megrendelő jogosult a szerződéstől egyoldalú nyilatkozattal elállni, és a Vállalkozót megillető, az elállásig végzett munka szerződés szerinti ellenértékéből az esedékessé vált meghiúsulási kötbért, valamint a meghiúsulás miatti kárát és többletköltségét levonni. Az elállásnak a Vállalkozó részére írásban történő bejelentése után 8 naptári napon belül a Vállalkozó köteles az építési területet a Megrendelőnek átadni az ott található anyagok, szerkezetek, egyéb tárgyak leltárba vételét, valamint az elkészült munkák állapotfelvevését követően.


Ellenkező esetben – ha a Megrendelő nem kíván élni zálogjogával – a Megrendelő jogosult a munkaterületen lévő, és a Vállalkozó tulajdonát képező tárgyakat a Vállalkozó költségén a Vállalkozó telephelyére szállítani.

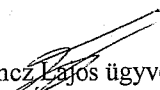
13.3. Ha a munka végzése során a körülmények arra engednének következtetést, hogy a teljesítés hibás (vagy hiányos) lesz, a Megrendelő a hiba (vagy hiány) kiküszöbölésére tűzött megfelelő határidő sikertelen eltelte után gyakorolhatja a hibás teljesítésből eredő jogokat.

13.4. Ha jelen szerződés annak teljes körű teljesítése nélkül szűnik meg, úgy Felek kötelesek az elszámolás érdekében egymással szembeni igényeiket haladéktalanul felmérni és egyeztetést kezdeményezni. Felek megállapodnak, hogy az egyeztetések során független szakértőt vonnak be, amennyiben az elszámolási összeget nem tudják kölcsönösen elfogadni. Megrendelő részéről a kárigény tekintetében figyelembe kell venni különösen az utólagos befejezés többletköltségét, a beruházás eredetileg tervezetthez képes képest későbbi megvalósulásából eredő hátrányokat és a szerződéshez kapcsolódó támogatási szerződésből eredő jogkövetkezményeket is.

13.5. Vállalkozó tudomásul veszi és elfogadja, hogy a Ptk.355.§.(4) bekezdése alapján a Vállalkozó részéről megtérítendő kárt jelent különösen, ha a jelen szerződés megszegése miatt a pályázati összeg lehívása meghiúsul, illetőleg a Megrendelő részéről az érintett KDOP pályázattal kapcsolatos, esetlegesen visszatérítendő támogatás és kamatainak összege, ha a kár a Vállalkozó szerződésszegéséből, vagy a Vállalkozónak felróható egyéb okból következik be.

Az ilyen károk, vagy többletköltségek fedezeteként a Megrendelőt visszatartási jog illeti meg a Vállalkozó vele szemben esedékessé vált követeléseire, és zálogjog illeti meg a teljesítési helyen található vagyontárgyaira.

  
Balogh László igazgató  
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
Megrendelő

  
Szencz Lajos ügyvezető igazgató  
SZ-L BAU Építőipari és Kereskedelmi Kft.  
Vállalkozó

*File*

#### 14. Minőségi követelmények

14.1. Vállalkozó a kivitelezési munkát I. osztályú minőségben, a vonatkozó Magyar Szabványok és előírások maradéktalan betartásával köteles elvégezni. Amennyiben a munkák megítélésében véleménykülönbség van, szerződő felek az ÉMI bevonásával határozzák meg a minőséget. Az ÉMI költségeit, a minőséget tévesen megítélő fél fizeti.

14.2. Vállalkozó köteles minden felhasznált anyagról és szerkezetről a gyártó és forgalmazó vállalatokról a minőségi tanúsítványt beszerezni és azokat az építési naplóhoz csatolni. Külföldi anyag és szerkezet felhasználása esetén a Vállalkozó tartozik a Magyar Szabvány szerinti minőséget saját költségén bizonyítani. Az ő kötelessége szükség esetén az importengedélyek beszerzése, a biztonságtechnikai, munkavédelmi, tűzvédelmi és hivatalos minőségi vizsgálatok elvégztetése, a termék minősítése.

14.3. A szerződés tárgyát képező szolgáltatásnak teljes egészében és minden műszaki, és egyéb szakági részletében rendeltetésszerű használatra alkalmasnak kell lennie.

14.4. Vállalkozó az elkészült szerkezetek minőségét próbákkal köteles ellenőrizni, mely próbák eredményét az építési naplóban rögzíti. Az egyéb építési munkákat a szakági sajátosságoknak megfelelően köteles minősíteni, illetőleg a minősítést dokumentálni.

#### 15. Jótállás és szavatosság

15.1. Vállalkozót a végleges és sikeres üzembe helyezést követő első naptól jótállási kötelezettség terheli. Ettől az időponttól kezdődik a szerződés tárgya teljesítése során megvalósult létesítmény, továbbá valamennyi egyéb építmény, gép, berendezés, szereléstechnikai vezeték és szerelvény, stb. garanciális időszaka, függetlenül attól, hogy azokat Vállalkozó mikor szerezte be.


15.2. Vállalkozó teljesítésre vonatkozó teljes körű garancia-kötelezettségének időtartama **37 hónap**.

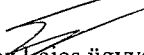
15.3. Vállalkozó szavatolja, hogy az általa megvalósított kivitelezés minősége mind a felhasznált anyagok, mind a létesítmény szerkezete és kivitele szempontjából a műszaki dokumentációnak, továbbá a jelen szerződés 18. pontjában foglalt minőségi követelményeknek megfelel.

15.4. Vállalkozó Ptk-ban meghatározott szavatossági kötelezettsége az átadás-átvételi eljárás befejezését követő első naptól kezdődik. Ha a Megrendelő egyes munkarészeket már korábban átvett, a szavatosság ezekre a részátadás időpontjától érvényes.

15.5. A jótállási vagy szavatossági idő alatt felfedett hiányosságokat, hibákat haladéktalanul a Vállalkozó tudomására kell hozni, aki köteles haladéktalanul intézkedni a felfedett hiányosság, vagy előálló hiba megszüntetésére. Amennyiben a Vállalkozó ésszerű időn belül (rendeltetésszerű használatot befolyásoló és azonnali beavatkozást igénylő, vagy egyéb jellegű meghibásodás) nem intézkedik, vagy a megtett intézkedései az elvárt hatás kiváltására alkalmatlanok voltak, Megrendelő jogosult a hibát, hiányosságot a Vállalkozó költségére és kockázatára megszüntetni. Az így elvégzett munkákra továbbra is fennáll a Vállalkozó jótállási és/vagy szavatossági kötelezettsége.

15.6. Az átadás-átvétel napjától számított 12 hónapon belül a jelen szerződés alapján elvégzett munkákat ismételtelen felül kell vizsgálni. Az utó-felülvizsgálati eljárás előkészítése a Megrendelő feladata. Az eljárásra a Vállalkozót – legalább 8 nappal az eljárás megkezdése előtt – meg kell hívni, a Megrendelő hibajegyzékének egyidejű csatolásával. Felek az ellenőrzési eljárásról jegyzőkönyvet kötelesek felvenni. A jegyzőkönyvnek tartalmaznia kell a résztvevőknek az ellenőrző szemlén tett nyilatkozatait, továbbá a Vállalkozó által elismert hibák kijavítási határidejét.

  
Balogh László igazgató  
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
Megrendelő

  
Szenei Lajos ügyvezető igazgató  
SZ-L BAU Építőipari és Kereskedelmi Kft.  
Vállalkozó



15.7. Szerződő Felek megállapodnak, hogy az egy éves utó-felülvizsgálat alkalmával észlelt úgynevezett nyílt hibák tekintetében elévülés nincs. Megrendelő e hibák tekintetében is szavatossági igényeit az általános szabályok szerint érvényesítheti.

15.8. Vállalkozó az öt terhelő jótállási, szavatossági időn belül megszűnése, jogutód nélküli felszámolása esetére jelen szerződéssel Megrendelőre engedményezi az alvállalkozóit terhelő, végső soron azonban a Megrendelőt illető jótállási, szavatossági idő alapján érvényesíthető összes jogot. Ezen igények érvényesíthetősége érdekében Vállalkozó a jelen szerződés megkötését követően 15 napon belül köteles igénybevetett alvállalkozóinak cégnevét, székhelyét, képviselőjének nevét és adószámát a Megrendelővel írásban közölni. Úgyszintén köteles Vállalkozó a szerződés teljesítése során az alvállalkozói változásokat a Megrendelőnek haladéktalanul, de legkésőbb 3 munkanapon belül írásban közölni.

Vállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy jelen engedményezésről alvállalkozóit írásban értesíti.

## 16. Biztosítás

16.1. Vállalkozó a jelen szerződés aláírását követő 15 napon belül a saját költségére és a saját nevében tartozik megfelelő biztosítást kötni, és azt fenntartani az alábbiak szerint:

- a) teljes körű építési biztosítást, ideértve a szavatossági biztosítást is a szerződés tárgyára és valamennyi, a szerződéses cél elérése céljából az építési területen található építéshelyi berendezésre és segédanyagra, az építés kezdő időpontjától a műszaki átadás lezárásáig;
- b) felelősség biztosítást az építési területen jogszerűen tartózkodó személyzetre baleset, sérülés bekövetkezés esetére az építés kezdetétől a műszaki átadás lezárásáig;
- c) a Vállalkozó külön biztosítani tartozik dolgozóit a garanciális idő alatt a létesítmény területén végzett munkálatokra.


16.2. Amennyiben Vállalkozó a 16.1. pontban meghatározott kötelezettségével késedelembe esik, azt elmulasztja, vagy nem tart érvényben bármely előírt biztosítást, úgy Megrendelő azok biztosítási díját és felmerülő költségeit, illetőleg káresemény esetén a kár teljes összegét a Vállalkozó esedékes pénzügyi követeléséből levonhatja.


## 17. Különleges feltételek

17.1. Vállalkozó szavatolja, hogy a jelen Szerződéssel kapcsolatban Megrendelőt mentesíti minden olyan igénnyel, peres eljárással szemben, ami a szerzői jogok, vagy bármilyen más egyéb védett jog megsértése miatt felmerülhetne, illetve minden ilyen eljárás teljes költség kihatása a Vállalkozót terheli, amennyiben az eljárás a Vállalkozónak felróható okból alakult ki.

17.2. Felek mentesülnek a nem szerződészerű magatartás negatív következményei alól, ha bizonyítják, hogy a Felek érdekkörében keletkezett sérülés a másik Fél nem szerződészerű teljesítésére, vagy harmadik személyre vezethető vissza, vagy pedig bizonyítják, hogy a kötelezettség teljesítését vis maior körülmény akadályozta. Az ilyen körülmény felmerülésekor a körülményre hivatkozni kívánó fél a másik felet haladéktalanul értesíteni köteles. A vis maior körülményt az arra hivatkozó Fél az illetékes szervvel igazoltatni köteles.

17.3. Vállalkozó a vállalt feladat teljesítése során csak érvényes munkavállalói engedéllyel, munkaszerződéssel rendelkező munkavállalókat foglalkoztathat. Vállalkozó rendelkezik a dolgozóinak személyre szóló balesetbiztosítással, mely olyan munkahelyi baleset-, és rokkantságbiztosítás, amely bármely dolgozójának követelését – beleértve a TB viszontkövetelését is – fedezi.

  
Balogh László igazgató  
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
Megrendelő

  
Szencz Lajos ügyvezető igazgató  
SZ-L BAU Építőipari és Kereskedelmi Kft.  
Vállalkozó

Gai f

## 18. Egyéb rendelkezések

18.1. Jelen szerződést kizárólag szerződő Felek cégjegyzésre jogosult törvényes szervezeti képviselői módosíthatják írásban (papír alapú dokumentum) a Kbt. 303. és 307. §-ában foglaltak alapján. Szóban, ráutaló magatartással tett jognyilatkozat a szerződés módosítására nem alkalmas.

18.2. Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a jelen szerződésben foglalt kötelezettségeik teljesítése során a másik fél tevékenységével összefüggésben tudomásukra jutott minden adatot, információt üzleti titokként kezelik, és azt harmadik fél számára semmilyen formában nem szolgáltatják ki, illetve nem teszik hozzáférhetővé. Az üzleti titok megtartási kötelezettség határidő nélkül terheli Feleket.

18.3. Szerződő Felek magukra nézve kötelezőnek fogadják el, hogy az Állami Számvevőszék, illetve a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal jogosult ellenőrizni a rendelkezésre bocsátott költségvetési pénzeszközök szerződésszerű felhasználását. Tudomásul veszik továbbá, hogy a jelen szerződés lényeges tartalmáról a költségvetési pénzeszközök felhasználásának nyilvánossága, valamint a Kbt-ben előírt hivatalos közzétételi kötelezettség teljesítése érdekében a szükséges tájékoztatást megadják, azt üzleti titok címén nem tagadják meg.

18.4. Vállalkozó képviselője a jelen szerződés aláírásával hozzájárul ahhoz, hogy a jelen okiratba foglalt személyes adatait a jelen szerződés és a hozzá kapcsolódó iratok tartalmazzák; hozzájárul továbbá, hogy személyes adatait a Megrendelő szerződéseinek nyilvántartása, a szerződési feltételek és pénzügyi teljesítések követése, ellenőrzése érdekében kezelje.


18.5. Szerződő felek kötelezik magukat arra, hogy jelen szerződés teljesítésével összefüggésben felmerülő vitás kérdéseket peren kívül kísérik meg lerendezni. Ennek eredménytelensége esetre perértéktől függően kikötik a Veszprém Városi, illetőleg a Veszprém Megyei Bíróság kizárólagos illetékességét.


18.6. Amennyiben jelen szerződés valamely rendelkezése részben vagy egészben érvénytelen, vagy végrehajthatatlan, vagy érvényességét, illetve végrehajthatóságát később veszti el, ez a szerződés többi rendelkezéseinek érvényességét nem érinti.

## 19. A vállalkozási szerződés mellékletei

Szerződő Felek az Építési Vállalkozási Szerződésben foglaltakon túlmenően az alább felsorolt mellékletek érvényességében, továbbá az azokban rögzített feltételekben állapodnak meg:

1. a Németh Csaba tervező által készített az engedélyező hatóság záradékával ellátott engedélyezési tervdokumentációk, illetve egyéb engedélyek és tervek;
2. Zirc Városi Önkormányzat jegyzője, mint elsőfokú építésügyi hatóság által 14/2010-F-3/15. számon kiadott, 2010.09.14-én jogerőre emelkedett, érvényben lévő és végrehajtható építési engedély, és közműkezelői nyilatkozatok;
3. Megrendelő által a közbeszerzési eljárás során kiadott „Ajánlattételi felhívás”-a;
4. Megrendelő által a közbeszerzési eljárás során kiadott „Ajánlattételi Dokumentáció” és kiegészítései;
5. Vállalkozó közbeszerzési eljárás során készített „Ajánlat”-a;
6. Vállalkozó által készített és Megrendelő által elfogadott műszaki ütemterv (heti bontásban);
7. Vállalkozó által készített és Megrendelő által elfogadott pénzügyi ütemterv;
8. Vállalkozó teljes körű, a tárgy vonatkozó építés-szerelési felelősségbiztosítása.
9. Vállalkozói teljesítési garancia nyújtására vonatkozó igazolás.
10. Megrendelői nyilatkozat teljesítési biztosíték visszautalásáról, bankgarancia utólagos nyújtása esetén.

  
Balogh László igazgató  
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
Megrendelő

  
Szencz Lajos ügyvezető igazgató  
SZ-L BAU Építőipari és Kereskedelmi Kft.  
Vállalkozó

Gesz R

A mellékletek a szerződés szerves részét képezik, attól elválaszthatatlanok és azzal együtt érvényesek.

## 20. Nyilatkozatok

Mindkét Szerződő Fél kijelenti, hogy

- a) kellő felhatalmazással és jogkörrel rendelkezik a jelen szerződés aláírására és teljesítésére;
- b) a jelen szerződés aláírását az erre kijelölt vezető, illetőleg a cég igazgatósága, vagy vezető testülete szabályszerűen engedélyezte és az megfelel az erre vonatkozó jogszabályi rendelkezéseknek;
- c) jelen szerződést a fél nevében aláíró személy megfelelő, a vonatkozó jogszabályok által megkívánt regisztrált aláírási joggal rendelkezik, így részéről a szerződés aláírása és teljesítése nem eredményezi más, olyan szerződés vagy egyéb jognyilatkozat megszegését, melyben félként szerepel;
- d) nincs olyan függőben levő kötelezettsége vagy érdekkörében lévő más körülmény, amely kedvezőtlenül hathat a jelen szerződésben foglaltak érvényességére, teljesítésére vagy saját teljesítési készségére, illetve képességére.

## 21. Alkalmazandó jogszabályok


A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. Törvény (Kbt.), a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény (Ptk.), az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény (Art.), az építőipari kivitelezési tevékenységről szóló 191/2009. (IX.15.) Korm.sz.rendelet, valamint az egyéb kapcsolódó jogszabályok szerződéskötéskor hatályos rendelkezései az irányadók.

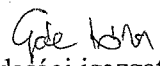
Jelen szerződés mindkét fél cégszerű aláírásával jön létre. Jelen 19 (tizenkilenc) oldalas szerződés 8 (nyolc), egymással mindenben megegyező, magyar nyelvű eredeti példányban készült, melyet Felek képviselői átolvasás és együttes értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt helybenhagyólag aláírták.


Csopak, 2011. április 18.


  
Balogh László igazgató  
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
Megrendelő

**SZ-L Bau Kft.**  
8300 Tapolca, Gyulakeszi út 8.  
Tel./fax: 06-87/411-954  
Adószám: 12656189-2-19  
Szász: 10404041-49535659-59481001

  
Szencz Lajos ügyvezető igazgató  
SZ-L BAU Építőipari és Kereskedelmi Kft  
Vállalkozó

  
Gál Róbert gazdasági igazgatóhelyettes  
pénzügyi ellenjegyző

  
Balogh László igazgató  
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
Megrendelő

  
Szencz Lajos ügyvezető igazgató  
SZ-L BAU Építőipari és Kereskedelmi Kft.  
Vállalkozó

